

## 12 青海コンテナふ頭

### Aomi Container Terminal

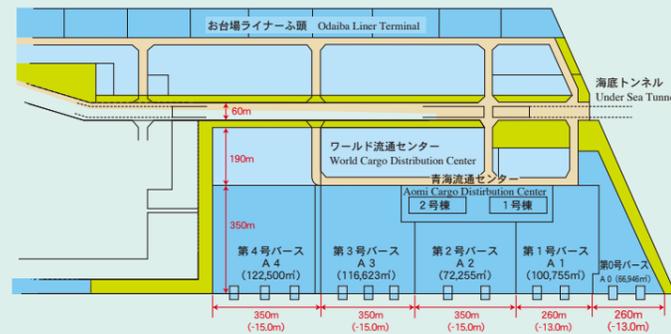
全長1,570m、5バース、コンテナクレーン12基を有する高規格コンテナふ頭です。第1号バースが平成4年11月に本格オープンして以来、第2号バースが平成5年8月に、第3号バースが平成6年5月に、第4号バースが平成8年5月に順次オープンしてきました。そして近年増大する貨物量に対応するため、平成13年12月に第0号バースをオープンしました。この青海コンテナふ頭第2～4号バースは大型コンテナ船に対応できるコンテナバースです。

背後には、コンテナ貨物を荷さばき、保管、配送するための「青海流通センター」2棟が稼働しています。さらにふ頭第二線には増大する製品輸入等に対応するため、大規模流通センター「ワールド流通センター」も稼働しています。

This is a high-standard container terminal with a total length of 1,570m and five berths equipped with twelve container cranes.

Following the start of full operations at Berth No. 1 in November 1992, other berths have been brought on line one after the other, Berths No. 2 in August 1993, No. 3 in May 1994, and No. 4 in May 1996. Berth No. 0 opened in December 2001 in order to cope with the increase in cargo volume in recent years while Berths No.2-4 at the Aomi Terminal are capable of accommodating large-scale vessels.

The Aomi Cargo Distribution Center, situated in two buildings at the rear, provides handling, storage and conveyance services for container cargo while the large-scale World Cargo Distribution Center, located on the second line of the terminal, is also in operation, handling the increasing volume of imported and other cargo.



## 5 品川コンテナふ頭

### Shinagawa Container Terminal



昭和42年にオープンした日本で最初のコンテナふ頭で、現在は中国・韓国航路や東南アジア航路などの近海航路に利用されており、需要も多く、活況を呈しています。

このため、平成14年2月、ガントリークレーンを1基増やして4基体制としました。

First opened in 1967, it is Japan's oldest container terminal and is currently used for routes to China, Korea, Southeast Asia and other coastal routes. Demand is great and it continues to thrive. Therefore, a new gantry crane was installed in February 2002, now totally four.

